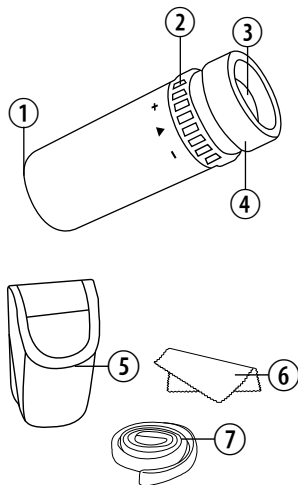


MONOCULAR 6x18

Art. No. 16401



- DE** Gebrauchsanweisung
- EN** Instruction Manual
- FR** Mode d'emploi
- NL** Handleiding
- IT** Manuale di istruzioni
- ES** Manual de instrucciones



INFOS+DOWNLOADS:



www.bresser.de/P16401



Points de collecte sur www.quartairemarchés.ch et www.produits.de ou le lieu de votre appareil.

Bresser GmbH
Gutenbergstraße 2
46414 Rhede • Germany

www.bresser.de

[Facebook](https://www.facebook.com/BresserEurope) @BresserEurope

Bresser UK Ltd.
Suite 3G, Eden House
Enterprise Way
Edenbridge, Kent TN8 6HF
Great Britain

Intimer and technical Änderungen vorbehalten.
Errors and technical changes reserved.
Manual folded: 16401_Monocular_de-en-fr-it-es_NGKIDS_V032026b

YOUR PURCHASE HAS PURPOSE

Every purchase helps support the global nonprofit National Geographic Society in its work to protect and illuminate our world through exploration, research, and education.

TO LEARN MORE, VISIT
NATGEO.COM/INFO

© National Geographic Partners LLC. All rights reserved.
NATIONAL GEOGRAPHIC and Yellow Border Design are trademarks of National Geographic Society, used under license.

DE

1. ALLGEMEINE WARNHINWEISE

- **Erstickungsgefahr!** Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht **ERSTICKUNGSGEFAHR!**
- **GEFAHR von KÖRPERSCHÄDEN!** Schauen Sie mit diesem Gerät niemals direkt in die Sonne oder in die Nähe der Sonne. Es besteht **ERBLINDUNGSGEFAHR!**
- **BRANDGEFAHR!** Setzen Sie das Gerät – speziell die Linsen – keiner direkten Sonneneinstrahlung aus! Durch die Lichtbündelung könnten Brände verursacht werden.
- **GEFAHR von Sachschäden!** Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts an Ihren Händler. Der Händler wird das Service-Center kontaktieren und das Gerät bei Bedarf zur Reparatur einsenden.
- **SCHUTZ der Privatsphäre!** Das Monokular ist für den Privatgebrauch gedacht. Achten Sie die Privatsphäre Ihrer Mitmenschen – schauen Sie mit diesem Gerät zum Beispiel nicht in Wohnungen!
- Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen über 60° C aus!

2. LIEFERUMFANG

Monokular, Tasche, Trageschlaufe, Reinigungstuch, Bedienungsanleitung

- **RISK OF FIRE!** Do not expose the device— especially the lenses— to direct sunlight! The concentration of light could cause fires.
- **DANGER of property damage!** Do not disassemble the device! In the event of a defect, contact your dealer. The dealer will contact the service center and, if necessary, send the device in for repair.
- **PROTECTION of privacy!** The monocular is intended for private use. Respect the privacy of others— do not use this device to look into apartments, for example!
- Do not expose the device to temperatures above 60° C!

3. SCOPE OF DELIVERY

Monocular, bag, wrist strap, cleaning cloth, operating instructions

3. PARTS OVERVIEW

1. Objective lens
2. Focus adjustment
3. Eyepiece
4. Twist-up eyepiece
5. Bag
6. Cleaning cloth
7. Wrist strap

3. TEILEÜBERSICHT

1. Objektiv
2. Scharfeinstellung
3. Okular
4. Twist-Up-Augenmuschel
5. Tasche
6. Reinigungstuch
7. Trageschlaufe

4. TWIST-UP AUGENMUSCHEL

Wenn Sie mit einer Brille durch das Monokular schauen, drehen Sie die Twist-Up-Augenmuschel ein. Tragen Sie hingegen keine Brille, drehen Sie die Augenmuschel heraus, um den notwendigen Pupillenabstand zu erreichen.

5. SCHARFEINSTELLUNG

Das Monokular ist mit einer Okular-Einstellung ausgestattet. Stellen Sie durch Drehen der Scharfeinstellung (2) das Monokular auf ein weiter entferntes Objekt scharf ein.

6. HINWEISE ZUR REINIGUNG

1. Reinigen Sie die Linsen (Okulare und/oder Objektive) nur mit einem weichen und fusselfreien Tuch (z. B. Microfaser).
2. Zur Entfernung stärkerer Schmutzreste befeuchten Sie das Putztuch mit einer Brillen-Reinigungsflüssigkeit und wischen damit die Linsen mit wenig Druck ab.

4. TWIST-UPEYECUP

If you look through the monocular while wearing glasses, twist the twist-up eyecup in. If you are not wearing glasses, twist the eyecup out to achieve the required eye relief.

5. FOCUS ADJUSTMENT

The monocular is equipped with an eyepiece adjustment. Turn the focus adjustment (2) to focus the monocular on a more distant object.

6. CLEANING INSTRUCTIONS

1. Clean the lenses (eyepieces and/or objective lenses) only with a soft, lint-free cloth (e.g. microfiber).
2. To remove heavier dirt residues, moisten the cleaning cloth with eyeglass cleaning fluid and wipe the lenses with light pressure.

7. DISPOSAL

Dispose of the packaging materials separated by type. When disposing of the device, observe the current legal regulations! You can obtain information on proper disposal from municipal waste disposal services or the environmental office.

8. WARRANTY

The standard warranty period is 2 years and begins on the day of purchase. To benefit from an extended, voluntary warranty period as stated on the gift box, registration on our website is required.

7. ENTSORGUNG



Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortentrein.
Beachten Sie bei der Entsorgung des Geräts die aktuellen gesetzlichen Bestimmungen! Informationen zur fachgerechten Entsorgung erhalten Sie bei den kommunalen Entsorgungsdienstleistern oder dem Umweltamt.

8. GARANTIE

Die reguläre Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Um von einer verlängerten, freiwilligen Garantiezeit wie auf dem Geschenkkarton angegeben zu profitieren, ist eine Registrierung auf unserer Website erforderlich.

Die vollständigen Garantiebedingungen sowie Informationen zu Garantiezeitverlängerung und Serviceleistungen können Sie unter www.bresser.de/garantiebedingungen einsehen.

EN

1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Risk of suffocation! Keep packaging materials (plastic bags, rubber bands, etc.) away from children! There is a RISK OF SUFFOCATION!
- **DANGER of BODILY INJURY!** Never look directly at the sun or near the sun with this device. There is a RISK OF BLINDNESS!

You can view the complete warranty terms and conditions as well as information on warranty extensions and service under www.bresser.de/warranty_terms.

FR

1. AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- Risque d'étouffement ! Éloignez les matériaux d'emballage (sacs en plastique, élastiques, etc.) hors de portée des enfants ! Il existe un RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !
- **DANGER de LÉSIONS CORPORELLES !** Ne regardez jamais directement le soleil ni à proximité du soleil avec cet appareil. Il existe un RISQUE D'AVEUGLEMENT !
- **RISQUE D'INCENDIE !** N'exposez pas l'appareil – en particulier les lentilles – au rayonnement direct du soleil ! La concentration de la lumière pourrait provoquer des incendies.
- **DANGER de dommages matériels !** Ne démontez pas l'appareil ! En cas de défaut, adressez-vous à votre revendeur. Le revendeur contactera le centre de service et, si nécessaire, enverra l'appareil en réparation.
- **PROTECTION de la vie privée !** Le monocular est destiné à un usage privé. Respectez la vie privée de vos semblables – ne regardez pas, par exemple, dans des logements avec cet appareil !
- N'exposez pas l'appareil à des températures supérieures à 60° C !

2. CONTENUTO DELLA LIVRAZIONE

Monocolare, sac, dragonne, chiffon de nettoyage, mode d'emploi

3. VUE D'ENSEMBLE DES PIÈCES

1. Objectif
2. Réglage de la netteté
3. Oculaire
4. Gilleton Twist-Up
5. Sac
6. Chiffon de nettoyage
7. Dragonne

4. TWIST-UPGILLETON

Si vous regardez à travers le monoculaire avec des lunettes, vissez l'œilleton Twist-Up. Si, en revanche, vous ne portez pas de lunettes, dévissez l'œilleton afin d'obtenir la distance pupillaire nécessaire.

5. RÉGLAGE DE LA NETTETÉ

Le monoculaire est équipé d'un réglage de l'oculaire. En tournant le réglage de la netteté (2), faites la mise au point du monoculaire sur un objet plus éloigné.

6. REMARQUES SUR LE NETTOYAGE

1. Nettoyez les lentilles (oculaires et/ou objectifs) uniquement avec un chiffon doux et non pelucheux (p. ex. microfibre).
2. Pour éliminer des salissures plus tenaces, humidifiez le chiffon de nettoyage avec un liquide de nettoyage

pour lunettes et essayez les lentilles en exerçant une légère pression.

7. ÉLIMINATION



Éliminez les matériaux d'emballage en les triant par type. Respectez les dispositions légales en vigueur lors de l'élimination de l'appareil ! Vous obtiendrez des informations sur une élimination conforme auprès des services communaux d'élimination des déchets ou du service de l'environnement.

8. GARANTIE

La durée de garantie régulière est de 2 ans et commence le jour de l'achat. Pour bénéficier d'une période de garantie prolongée, volontaire, comme indiqué sur le carton cadeau, une inscription sur notre site web est nécessaire.

Les conditions de garantie complètes ainsi que des informations sur la prolongation de la durée de garantie et les prestations de service sont disponibles à l'adresse www.bresser.de/warranty_terms.

NL

1. ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

- Verstikkingsgevaar! Verpakkingsmaterialen (plastic zakken, rubberen banden, etc.) buiten het bereik van kinderen houden! Er bestaat VERSTIKKINGSGEVAAR!

6. ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

1. Pulire le lenti (oculari e/o lenti dell'obiettivo) solo con un panno morbido e privo di lanugine (ad es. microfibra).
2. Per rimuovere residui di sporco più ostinati, inumidire il panno di pulizia con liquido detergente per occhiali e pulire le lenti esercitando una leggera pressione.

7. SMALTIMENTO



Smaltire i materiali di imballaggio separatamente per tipologia. Quando si smaltisce il dispositivo, osservare le disposizioni di legge vigenti! È possibile ottenere informazioni sul corretto smaltimento presso i servizi comunali di smaltimento rifiuti o l'ufficio ambiente.

8. GARANZIA

Il periodo di garanzia standard è di 2 anni e inizia il giorno dell'acquisto. Per beneficiare di un periodo di garanzia estesa, volontaria, come indicato sulla confezione regalo, è necessaria la registrazione sul nostro sito web.

È possibile consultare i termini e le condizioni completi di garanzia nonché le informazioni sulle estensioni di garanzia e sull'assistenza all'indirizzo www.bresser.de/warranty_terms

- **GEVAAR van LICHAMELIJK LETSEL!** Kijk met dit apparaat nooit direct in de zon of in de buurt van de zon. Er bestaat VERBLINDINGSGEVAAR!

- **BRANDGEVAAR!** Stel het apparaat – vooral de lenzen – niet bloot aan direct zonlicht! Door de bundeling van licht kunnen branden worden veroorzaakt.

- **GEVAAR van materiële schade!** Demonteer het apparaat niet! Neem in geval van een defect contact op met uw dealer. De dealer zal contact opnemen met het servicecenter en het apparaat indien nodig ter reparatie opsturen.

- **BESCHERMING van de privacy!** De monoculaire is bedoeld voor privégebruik. Respecteer de privacy van uw medemens – kijk met dit apparaat bijvoorbeeld niet in woningen!

- Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen boven 60° C!

2. LEVERINGSOMVANG

Monoculaire, tas, draaglus, reinigingsdoek, gebruiksaanwijzing

3. OVERZICHT VAN ONDERDELEN

1. Objectief
2. Scherpstelling
3. Oculair
4. Twist-Up-oogschelp
5. Tas

ES

1. ADVERTENCIAS GENERALES

- ¡Peligro de asfixia! ¡Mantenga los materiales de embalaje (bolsas de plástico, bandas elásticas, etc.) fuera del alcance de los niños! ¡EXISTE PELIGRO DE ASFIXIA!
- **PELIGRO de LESIONES CORPORALES!** Nunca mire directamente al sol ni cerca del sol con este dispositivo. ¡EXISTE PELIGRO DE CEGUERA!

- **¡PELIGRO DE INCENDIO!** No exponga el dispositivo – en especial las lentes – a la luz solar directa. La concentración de la luz podría provocar incendios.

- **¡PELIGRO de daños materiales!** No desmonte el dispositivo. En caso de defecto, diríjase a su distribuidor. El distribuidor contactará con el centro de servicio y, si es necesario, enviará el dispositivo para su reparación.

- **¡PROTECCIÓN de la privacidad!** El monocular está destinado al uso privado. Respete la privacidad de las demás personas – por ejemplo, no mire con este dispositivo dentro de viviendas.

- ¡No exponga el dispositivo a temperaturas superiores a 60° C!

2. CONTENIDO DEL SUMINISTRO

Monocular, bolsa, correa de muñeca, paño de limpieza, instrucciones de uso

6. Reinigingsdoek
7. Draaglus

4. TWIST-UPOOGSCHELP

Als u met een bril door de monoculaire kijkt, draait u de Twist-Up-oogschelp in. Draagt u daarentegen geen bril, draai dan de oogschelp uit om de noodzakelijke pupilafstand te bereiken.

5. SCHERPSTELLING

De monoculaire is voorzien van een oculair-instelling. Stel door aan de scherpstelling (2) te draaien de monoculaire scherp op een verder weg gelegen object.

6. AANWIJZINGEN VOOR REINIGING

1. Reinig de lenzen (oculairs en/of objectieven) alleen met een zachte en pluisvrije doek (bijv. microvezel).
2. Voor het verwijderen van hardnekkiger vuil maakt u de poetsdoek vochtig met een brillenreinigingsvloeistof en veegt u daarmee de lenzen met weinig druk af.

7. AFVALVERWERKING



Voer de verpakkingsmaterialen gescheiden af. Neem bij het afvoeren van het apparaat de actuele wettelijke bepalingen in acht! Informatie over correcte afvalverwerking krijgt u bij de gemeentelijke afvalverwerkingsdiensten of bij het milieukantoor.

3. VISTA GENERAL DE LAS PIEZAS

1. Objetivo
2. Enfoque
3. Ocular
4. Copa ocular Twist-Up
5. Bolsa
6. Paño de limpieza
7. Correa de muñeca

4. TWIST-UPCOPA OCULAR

Si mira a través del monocular con gafas, gire hacia dentro la copa ocular Twist-Up. En cambio, si no lleva gafas, gire la copa ocular hacia fuera para alcanzar la distancia pupilar necesaria.

5. ENFOQUE

El monocular está equipado con un ajuste del ocular. Girando el enfoque (2), enfoque el monocular en un objeto más alejado.

6. INDICACIONES DE LIMPIEZA

1. Limpie las lentes (oculares y/o objetivos) únicamente con un paño suave y sin pelusa (p. ej. microfibrá).
2. Para eliminar restos de suciedad más persistentes, humedezca el paño de limpieza con un líquido limpiador para gafas y limpie las lentes con poca presión.

8. GARANTIE

De reguliere garantietermijn bedraagt 2 jaar en begint op de dag van aankoop. Om te profiteren van een verlengde, vrijwillige garantietermijn zoals op de geschenkdoo vermeld, is registratie op onze website vereist.

De volledige garantievoorwaarden evenals informatie over garantietermijnverlenging en serviceprestaties kunt u onder www.bresser.de/warranty_terms.

IT

1. ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA

- **Rischio di soffocamento!** Tenere i materiali di imballaggio (sacchetti di plastica, elastici, ecc.) lontano dai bambini! SUSSISTE UN RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!
- **PERICOLO di LESIONI FISICHE!** Non guardare mai direttamente il sole o in prossimità del sole con questo dispositivo. SUSSISTE UN RISCHIO DI CECITÀ!
- **RISCHIO DI INCENDIO!** Non esporre il dispositivo – in particolare le lenti – alla luce solare diretta! La concentrazione della luce potrebbe causare incendi.
- **PERICOLO di danni materiali!** Non smontare il dispositivo! In caso di difetto, contattare il rivenditore. Il rivenditore contatterà il centro di assistenza e, se necessario, invierà il dispositivo in riparazione.

7. ELIMINACIÓN



Elimine los materiales de embalaje por separado según su tipo. Al eliminar el dispositivo, observe las disposiciones legales vigentes. Puede obtener información sobre la eliminación adecuada a través de los servicios municipales de gestión de residuos o de la oficina de medio ambiente.

8. GARANTÍA

El periodo de garantía regular es de 2 años y comienza el día de la compra. Para beneficiarse de un periodo de garantía ampliado y voluntario como se indica en la caja de regalo, es necesario registrarse en nuestro sitio web.

Las condiciones completas de la garantía, así como la información sobre la ampliación del periodo de garantía y los servicios, se pueden consultar en www.bresser.de/warranty_terms